

III

(Powiadomienia)

KOMISJA

Ogłoszenie przetargu na refundację wywozową dla owsa na wywóz z Finlandii i ze Szwecji na rok gospodarczy 2004/2005

(2004/C 222/12)

I. PRZEDMIOT

1. Przystępuje się do przetargu na refundację wywozową dla owsa zaliczonego do pozycji 1004 00 00 CN na wywóz do wszystkich krajów trzecich, z wyłączeniem Bułgarii, Norwegii, Rumunii i Szwajcarii.

2. Przetarg przeprowadza się zgodnie z postanowieniami:

- rozporządzenia Rady (WE) nr 1784/2003 ⁽¹⁾,
- rozporządzenia (WE) nr 1501/95 ⁽²⁾,
- rozporządzenia Komisji (WE) nr .../2004 ⁽³⁾.

II. TERMINY

1. Termin składania ofert w pierwszym z przetargów cotygodniowych rozpoczyna się w dniu 10 września 2004 r. i wygasa w dniu 16 września 2004 r. o godz. 10:00.

2. Dla następnych przetargów cotygodniowych termin składania ofert wygasa w każdy czwartek o godz. 10:00, z wyjątkiem 23 grudnia 2004 r., 24 marca 2005 r. i 5 maja 2005 r.

Termin składania ofert do drugiego przetargu cotygodniowego i do następnych rozpoczyna się w pierwszym dniu roboczym po wygaśnięciu terminu poprzedniego.

3. Niniejsze ogłoszenie publikuje się tylko dla celów otwarcia niniejszego przetargu. Bez uszczerbku dla jego zmian lub zastąpienia, ogłoszenie zachowuje ważność w odniesieniu do wszystkich przetargów cotygodniowych przeprowadzonych w okresie ważności niniejszego przetargu.

III. OFERTY

1. Pisemne oferty powinny wpłynąć najpóźniej w terminach i godzinach wymienionych w tytule II, jako złożone z potwier-

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

⁽³⁾ Dz.U. L 285 z 4.9.2004.

dzeniem odbioru albo przesłane listem poleconym, telexem, faksem lub telegraficznie na jeden z poniższych adresów:

- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
(teleks: 70991 SVJ-S; fax: 36 19 05 46)
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 232, FIN-00171 Helsinki
(fax: (09) 16 05 27 72, (09) 16 05 27 78).

Oferty złożone inaczej niż za pośrednictwem telexu, faksu czy telegraficznie powinny wpłynąć pod wskazany adres w dwóch zapieczętowanych kopertach. Na kopercie wewnętrznej, również zapieczętowanej, należy zamieścić następującą uwagę: „Oferta do przetargu na refundację wywozową dla owsa na wywóz do wszystkich krajów trzecich, z wyłączeniem Bułgarii, Norwegii, Rumunii i Szwajcarii – (rozporządzenie (WE) nr /2004 – Poufne)”.

Aż do chwili powiadomienia zainteresowanego przez dane Państwo Członkowskie o wyniku przetargu złożone oferty pozostają zamknięte.

2. Oferta oraz dowód i zobowiązanie, o których mowa w art. 5 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 i w art. 3 rozporządzenia (WE) nr /2004 sporządzone są w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego, którego właściwa instytucja otrzymała ofertę.

IV. ZABEZPIECZENIE PRZETARGOWE

Zabezpieczenie przetargowe ustanawia się na rzecz właściwej instytucji.

V. UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

Udzielenie zamówienia:

- a) daje stronie zainteresowanej prawo do otrzymania w Państwie Członkowskim, w którym oferta została złożona, pozwolenia na wywóz podającego wysokość refundacji wywozowej, o której mowa w ofercie i przyznanej dla danej ilości;
 - b) zobowiązuje zainteresowaną stronę do wystąpienia w Państwie Członkowskim, o którym mowa w lit. a), o wydanie pozwolenia na wywóz na tę ilość.
-